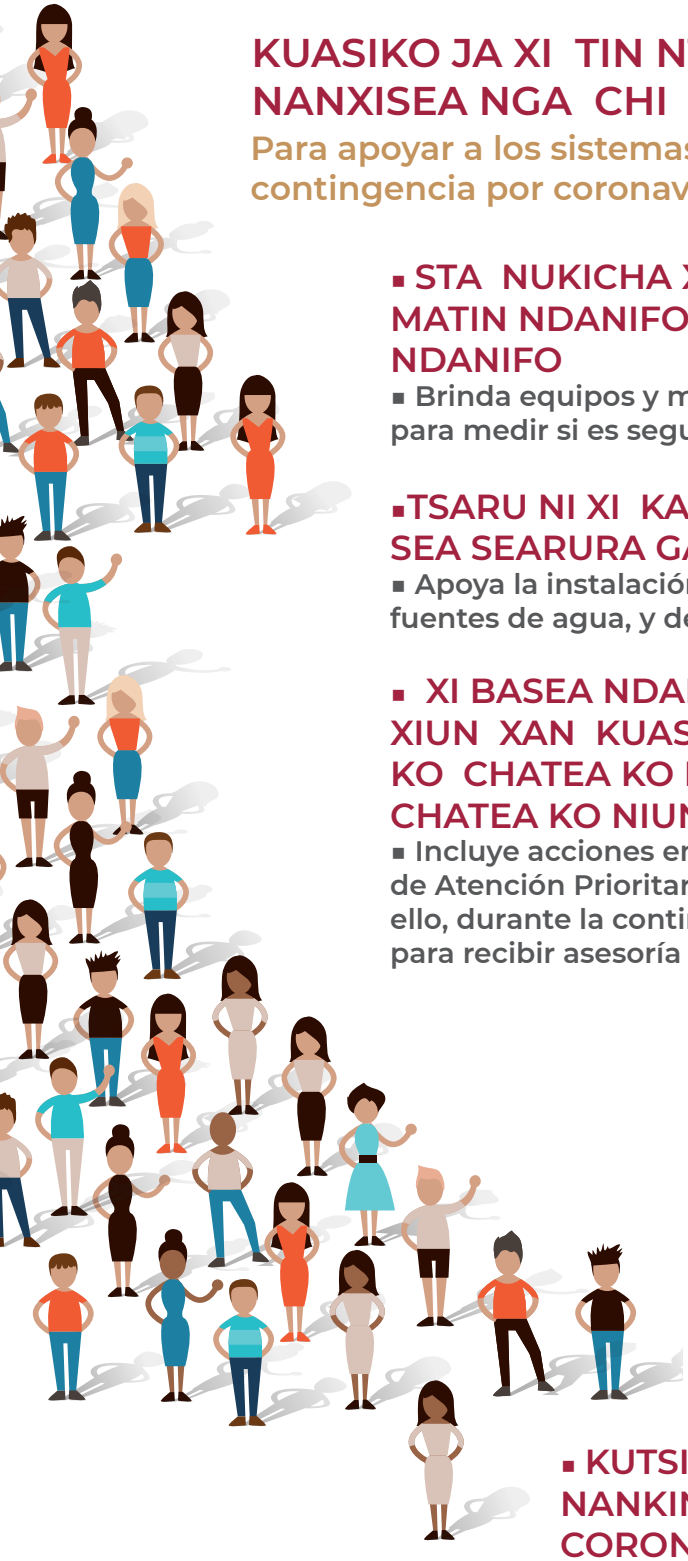
KUNEA NANKINA KO RANCHUNA XIMINA XUTA NIMA KO XUTA XI TAXINANKI GATAA CHI XI TIN DE XI MI COVID-19

ACCIONES EN EL TEMA DEL AGUA, EN COMUNIDADES RURALES INDÍGENAS Y AFROMEXICANAS ANTE LA CONTINGENCIA POR #COVID19



KUASIKO JA XI TIN NTANIFO JA GANKU XIBA TEAXUMA NANXISEA NGA CHI CORONAVIRUS (CONAGUA

Para apoyar a los sistemas comunitarios de agua potable ante la contingencia por coronavirus, la CONAGUA:

▪ STA NUKICHA XI STEAN KOANIMA XOO NDAXI SASIKA MATIN NDANIFO KOANIMA NIARU STINDA TU XI CHURU NDANIFO

▪ Brinda equipos y materiales para desinfectar el agua, así como equipos para medir si es segura (contenido de cloro residual libre).

▪TSARU NI XI KAMACHEA KO NI XI XICHAJIN NDANIFO TUXI SEA SEARURA GANDA NTANIFA XI NANCHEA

▪ Apoya la instalación de mallas ciclónicas y bardas para proteger las fuentes de agua, y de casetas de desinfección.

▪ XI BASEA NDANIFO (PRONAGUA) IURU STA GAIUN XUTA XIUN XAN KUASIKO KAMARU CHUBA KUI SKI YATU UNCHA KO CHATEA KO KA 777 UNCHA KO YECHA 140 CERO KO CHATEA KO NIUN JA GANKU CONAGUA

▪ Incluye acciones en el PROAGUA para incrementar la cobertura en Zonas de Atención Prioritaria o con alto y muy alto grado de marginación. Para ello, durante la contingencia, se pueden comunicar al número 777 140 0554 para recibir asesoría y acceder a los recursos.

KUASIKO JA XI TIN NTANIFO JA GANKU XIBA TEAXUMA NANXISEA NGA CHI CORONAVIRUS (CONAGUA

Para apoyar a los organismos operadores estatales y municipales ante la contingencia por coronavirus, la CONAGUA:

▪ STA NDANIFA XI GUEKO YA PIPA MA IUN MANCHEA KO MA MITIN NDANIFA

▪ Suministra agua a las casas con pipas en donde se requiera.

▪ KUTSI KUISIKA XUTA XI BASEA NDANIFO XI TIN NANKINA KO RANCHU GATA CHI XI MI CORONAVIRUS KUI KUA JA GANKU NTANIFO.

▪ Incluye acciones en el PROAGUA para incrementar la cobertura en Zonas de Atención Prioritaria o con alto y muy alto grado de marginación. Para ello, es necesario que ingresen sus solicitudes en las oficinas locales de la CONAGUA.

XUTA XI FATO NTA XI KO DANDI MI GAKU DANIFO KONAGUA

A las personas que emplean agua de lluvia, pozo o noria propios, la CONAGUA:

▪ KORUANIMA KUASIKO (PROAGUA) KO STA NTANIFO MANGA IUN XAN XUTA KUIRUKUA TIÍN KUAIUN MANGA NANDA KU XUJUN MANGA KUINCHA NDANIFO

▪ Entrega frascos de plata coloidal, hipoclorito de calcio y dispositivos rústicos domiciliarios para potabilizar el agua.

▪ KUISTUYARUNA KURU XIN KAMA JEA NDANIFO

▪ Recomienda la desinfección con métodos no convencionales en lugares donde el agua no es muy clara con las siguientes técnicas:

✓ **XINCHA UN KO STA TEA XI KIN NDA CLORO GA TEA LITRO NDA NIFO KOANI MA SEAÑA STA KATEA MINUTO MANGA KAMA NANCHEA**

✓ Añadir de cinco a 10 gotas de cloro por cada 10 litros de agua y dejar reposar por 20 a 30 minutos. Emplear marcas comerciales de cloro que sólo contengan hipoclorito de sodio o hipoclorito de calcio, sin aromatizantes ni otro compuesto.

✓ **TSARU LUBATA DANKI XI SINCHU DANIFO**

✓ Aplicar plata coloidal siguiendo las instrucciones del fabricante y dejar reposar por 20 minutos.

✓ **NAXURA NDANIFO SEA UN MINUTO ESEURU KAMA NEA**

✓ Hervir el agua por cinco minutos y dejar enfriar.

NIYIA INPI KUATSII KATUYIA NI XI MACHIA NANKI XUTANIMA MEJIKU KO NI FANE

El INPI ayuda a traducir estas recomendaciones a las principales lenguas indígenas de nuestro país y a difundirlas por medio de las radios comunitarias.

LENGUA: MAZATECO DE JALAPA DE DIAZ, OAXACA

"Agradecemos al INPI su apoyo para la traducción de este material"